

## CIRCULACIONES EN EL ESTRECHO DE GIBRALTAR EN LA ÉPOCA OMEYA (SS. VIII-XI)

Aurélien Montel

Desde la mitad del siglo VIII hasta el inicio del siglo XI, la época de los Omeyyas de Córdoba fue una etapa esencial para la integración territorial del Occidente islámico, es decir al-Ándalus y el Magreb. Sin embargo, el funcionamiento geográfico de este espacio de relación queda muy desconocido, porque la historiografía tradicional, influida por la ciencia colonial, resumió las cosas considerando al-Ándalus como un polo de impulsión, y el Magreb como una periferia inerte, sin dinámica histórica. Para superar esta representación, quise actualizar la conceptualización, y por eso he trabajado durante mi tesis doctoral sobre las redes de intercambio que conectaron la Península Ibérica y el Magreb. Tras haberlas reconstruido, cartografiado y jerarquizado, parece evidente que el Estrecho de Gibraltar ha sido central: durante la época omeya, sus funciones espaciales fueron esenciales (Figura 1).

Figura 1. El Estrecho de Gibraltar.



Fuente: Aurélien Montel.

### El Estrecho de Gibraltar en la geografía árabe medieval

En primer lugar, se destaca la manera en que los coetáneos conceptualizaban el Estrecho. Para ellos, se trata de un guion, por no decir de un puente. Así, en su descripción muy concisa de al-Ándalus, el gran polígrafo oriental al-Masudi (f. 956) reporta en sus *Muruy al-dhabab* una tradición en torno a un gran puente que habría vinculado las dos orillas del Estrecho en una Antigüedad mítica.<sup>1</sup> Sumergido

1 Al-Masudi, *Kitab muruy al-dhabab wa-madin al-yawhar*, editado y traducido al francés por Charles Barbier de

poco antes de la conquista islámica, todavía existiría, y se podría alguna vez verlo bajo las aguas. Por su parte, Ibn Hawqal (fin del siglo x), insiste en que, desde una orilla, se puede ver la gente caminando por la otra.<sup>2</sup> El viajero al-Muqaddasi no dice otra cosa, comparando el Estrecho a un río, especialmente al Amu Daria, en Asia central<sup>3</sup>. Esa concepción fue la más popular entre los geógrafos de al-Ándalus y del Magreb. De hecho, se referían al Estrecho llamándole *al-zuqaq* (*callejón, callejuela*). Eran conscientes que aquí, en el Extremo-Occidente, el mar conectaba mucho más que separaba.<sup>4</sup>

Según los geógrafos árabes, la travesía del mar se puede hacer en un tercio de día. Las crónicas confirman este tiempo, describiendo numerosos pasos de soldados durante el siglo x.<sup>5</sup> Un tercio de día para cruzar algunas decenas de kilómetros puede parecer mucho, pero esto se explica por la dificultad de navegar en la zona. Por ejemplo, el gran músico bagdadí Ziryab, al ser invitado por ‘Abd al-Rahman II (822-852) en la corte cordobesa, casi murió durante la travesía cuando su barco fue sorprendido por una tormenta.<sup>6</sup>

La mayor parte de los estudios olvidan que el Estrecho no sólo conectaba la Península Ibérica y el Magreb (itinerario transversal), sino que tenía funciones longitudinales, vinculando el Atlántico y el Mediterráneo. De hecho, para cualquier navegador llegando desde el Mediterráneo, el Estrecho era una puerta abierta sobre la inmensidad que se llamaba ahora el «Mar de los Tinieblas» (*bahr al-zulumat*).<sup>7</sup> Eso contribuye a hacer del Estrecho islámico un cruce de escala mundial. Por ejemplo, doblando el itinerario continental siguiendo el litoral magrebí, al-Bakri describe

Meynard (1861-1872). *Les Prairies d’Or*, II. Paris: Imprimerie impériale, pp. 375-376.

- 2 Ibn Hawqal, *Kitab surat al-Ard*, editado por Johannes Hendrik Kramers (1938-1939). *Opus Geographicum*, I. Leiden: Brill, p. 104; Ibn Hawqal, *Kitab surat al-Ard*, traducido al francés por Johannes Hendrik Kramers y Gaston Wiet (1964-1965). *La Configuration de la Terre*, I. Paris: Maisonneuve & Larose, p. 102.
- 3 Al-Muqaddasi, *Ahsan al-taqasim fi marifat al-aqalim*, editado y traducido al francés por Charles Pellat (1950). *Description de l’Occident musulman au IV<sup>e</sup> / X<sup>e</sup> siècle*, Argel: Carbonel, pp. 38-39.
- 4 Sobre las representaciones del Estrecho en la literatura geográfica árabe de la Edad Media, ver Jean-Charles Ducène (2019). Le Détroit de Gibraltar chez les géographes musulmans orientaux, en F. Des Boscq; Y. Dejgnat; Y. y A. Haushalter (eds.). *Le Détroit de Gibraltar (Antiquité - Moyen Age) I. Représentations, perceptions, imaginaires*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 159-170; Jaafar Ben El Haj Soulamy (2019). Sacralité de l’espace, de l’histoire et des hommes. Le Détroit de Gibraltar dans les mythes arabes, en F. Des Boscq; Y. Dejgnat; Y. y A. Haushalter (eds.). *Le Détroit de Gibraltar (Antiquité - Moyen Age) I. Représentations, perceptions, imaginaires*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 91-104; Rafael Pinilla (1995). El Estrecho de Gibraltar: motivo fantástico a través de algunos textos geográficos andalusíes, en E. Ripoll Perelló et M. F. Ladero Quesada (eds.). *Actas del II Congreso Internacional de El Estrecho de Gibraltar*, III. Madrid: Universidad Nacional Educación a Distancia, pp. 197-210; Mostapha Taher (2019). Conceptions arabes du détroit de Gibraltar au Moyen Age. Dénominations et histoire, en F. Des Boscq; Y. Dejgnat; Y. y A. Haushalter (eds.). *Le détroit de Gibraltar (Antiquité - Moyen Age) I. Représentations, perceptions, imaginaires*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 105-118.
- 5 Ver Aurélien Montel (2018). Le Maghreb occidental, une profondeur stratégique? Quand le califat umayyade de Cordoue prend les armes (IV<sup>e</sup>/X<sup>e</sup> siècle), en D. Baloub (ed.). *Le recours aux armes: les cultures politiques dans la Péninsule Ibérique et au Maghreb, VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, I. Burdeos: Ausonius, pp. 63-73.
- 6 Ibn Hayyan, *Kitab al-Muqtabis fi qjbar ahl al-Andalus II-1*, editado por Mahmud Ali Makki (2003). *Al-Sifru al-thani min Kitab al-Muqtabis*. Riyad: Markaz al-malik Faysal li-l-buhuth wa-l-dirasat al-islamiyya, p. 313; Ibn Hayyan, *Kitab al-Muqtabis fi qjbar ahl al-Andalus II-1*, traducido al castellano por Federico Corriente y Mahmud Ali Makki (2001). *Crónica de los emires Alhakam I y ‘Abdarrahman II entre los años 796 y 847*. Zaragoza: La Aljafaría, p. 197.
- 7 Christophe Picard (1997). *L’océan atlantique musulman de la conquête arabe à l’époque almohade: navigation et mise en valeur des côtes d’al-Andalus et du Maghreb occidental (Portugal-Espagne-Maroc)*. Paris: Maisonneuve et Larose.

un itinerario marítimo en dos partes: la primera se iniciaba a Nul Lamta (al sur de Marruecos, próxima del Sáhara) hasta Tánger, mientras la segunda se extendía desde Ceuta hasta el Mar Egeo, pasando por Egipto y Siria. Así, se articulaban al nivel del Estrecho, que no conectaba solo continentes, sino también mares.<sup>8</sup>

### El Estrecho en la geopolítica regional de la época omeya

El Estrecho tenía un papel muy estratégico en los primeros tiempos de la época islámica. Cruzaban aquí los ejércitos islámicos que hicieron la conquista de la Península Ibérica, también los refuerzos enviados desde Damasco para reprimir la gran revuelta jariyí de la mitad del siglo VIII.<sup>9</sup> No se conoce con una gran precisión el siglo IX, pero se puede determinar a partir de las fuentes una rivalidad geopolítica entre los Omeyas de Córdoba y los Idrisíes de Fez para el control de sus aguas. En aquella época, sí que ya había sabios andalusíes (*ulama*) en la ciudad de Ceuta, sin duda con este sentido.<sup>10</sup>

Bajo el reinado de los califas de al-Ándalus (siglo X), la situación del Estrecho se hizo mucho más clara.<sup>11</sup> La región recibió un gran interés de la parte del Estado omeya, que le procuró una dimensión especial cuando 'Abd al-Rahman III (912-961) desarrolló un auténtico proyecto imperial en la otra orilla. En este contexto, la ciudad de Ceuta fue conquistada por el ejército andalusí durante la primavera del 931.<sup>12</sup> Debido a la política cordobesa, la ciudad se convirtió en un puerto poderoso: escribiendo en aquella época, el cronista cordobés Arib b. Sad dijo de Ceuta que estaba «la llave y la puerta de acceso al Magreb como al-Ándalus».<sup>13</sup> Arcila

- 8 Al-Bakri, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, editado por Adrian van Leeuwen y André Ferré (1992). *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, II. Túnez: Dar al-'Arabiyya li-l-Kitab, pp. 760-762; Al-Bakri, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, traducido al francés por William McGuckin de Slane (1859). *Description de l'Afrique septentrionale*. Paris: Imprimerie Impériale, pp. 198-201.
- 9 Khalid Yahya Blankinship (1994). *The end of the jihad state: the reign of Hisham b. 'Abd al-Malik and the collapse of the Umayyads*. Albany: State University of New York Press, pp. 199, 203-219.
- 10 Ver Guillermo Gozalbes Busto (1993-1994). «Ceuta en el siglo IX», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, 42-43, pp. 113-126.
- 11 Sobre el proyecto imperial de los califas de Cordoba en el Magreb, ver Évariste Lévi-Provençal (1946). «La política africana de 'Abd al-Rahman III», *al-Ándalus*, II (2), pp. 351-378; Joaquín Vallvé (1967). «La intervención omeya en el Norte de África», *Cuadernos de la biblioteca española de Tetuán*, 4, pp. 7-39; Pierre Guichard (1999). *Omeyyades et Fatimides au Maghreb. Problématique d'un conflit politico-idéologique (vers 929-vers 980)*, en M. Barrucand (dir.). *L'Égypte fatimide. Son art et son histoire*. Paris: Presses Universitaires de l'Université de Paris-Sorbonne, pp. 55-67; Ahmed Tahiri (2003). *El Magreb al-Aqsà en la segunda mitad del siglo X: la intervención de Muhammad b. Abi 'Amir*, en A. Torremocha Silva y V. Martínez Enamorado (dir.). *Al-Ándalus y el Mediterráneo en torno al año 1000: la época de Almanzor*. Algeciras: Fundación Municipal de Cultura José Luis Cano, pp. 171-178; Xavier Ballestín Navarro (2004). *Al-Mansur y la dawla 'amiriya. Una dinámica de poder y legitimidad en el occidente musulmán medieval*. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, pp. 134-149, 151-195.
- 12 Ibn Hayyan, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus v*, editado por Pedro Chalmeta, Federico Corriente y Mahmud Subh (1979). *Al-Muqtabas v*. Madrid; Rabat: Instituto hispano-árabe de cultura-Kulliyat al-Adab, pp. 297-300; Ibn Hayyan, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus v*, traducido al castellano por María Jesús Viguera y Federico Corriente (1981). *Crónica del califa 'Abdarrhman III an-Nasir entre los años 912 y 942*. Zaragoza: Anubar, pp. 217-226.
- 13 Arib ibn Sad, *Mujtasar tarij al-Tabari*, traducido al castellano por Juan Castilla Brazales (1992). *La crónica de Arib sobre al-Ándalus*. Granada: Impredisur, p. 220.

(932)<sup>14</sup> y Melilla (936)<sup>15</sup> fueron conquistadas durante los años siguientes. Así, por primera vez desde la caída del Impero Romano, un Estado dominaba las dos orillas del Estrecho, facilitando mucho su control. Hasta la decena 960, el califato de Córdoba se esforzó de asegurar la región, para responder al desafío peculiar que representaba la poderosa armada fatimí. Grandes proyectos fueron conducidos en la zona, y tanto Ceuta como Tánger o Melilla recibieron nuevas estructuras defensivas. En la orilla norte, 'Abd al-Rahman III ya había hecho fortificar Algeciras, y también Tarifa y Marbella. La (re)fundación de Almería completó el dispositivo, extendiéndolo en dirección del Mediterráneo.<sup>16</sup>

Al-Hakam II (961-976) y después al-Mansur b. Abi Amir (978-1002) beneficiaban del traslado de los Fatimíes de Cairuan, que habían sido peligrosos respecto a los Omeyas de Córdoba, hasta Egipto. Llevaron campañas que permitieron la conquista de territorios en el interior del Magreb: los Idrisíes fueron derrotados y su capital Fez conquistada en el año 974.<sup>17</sup> Algunos años después, aliados del califato consiguieron conquistar Siyilmasa, en las afueras del desierto. Los puertos del Estrecho, controlados por Córdoba, eran directamente conectados con los grandes polos urbanos del Magreb. Varios caminos vinculaban Ceuta, Tánger y Arcila con Fez. También, a partir de ellos, se podría caminar hasta los puertos saharianos (Agmat, Siyilmasa), o incluso hasta Cairuán, y más allá, hasta el Oriente. El Estrecho se convirtió así en la mayor articulación de un importante territorio que se extendiera desde los Pirineos hasta la entrada del Sáhara.

Este esfuerzo fue conseguido con un proceso de unificación administrativa. 'Abd al-Rahman III hizo desarrollar desde el año 931 una provincia ultramarina, que fue algunas veces dirigida conjuntamente con la provincia de Algeciras. Anticipando la provincia almohade de «las dos orillas» (*idwatayn*), creará en la mitad del siglo XII, esta decisión demuestra que el Estado andalusí tenía una clara conciencia de los retos territoriales.

### El papel del Estrecho en el comercio internacional

Entre los habitantes que cruzaban el Estrecho, los comerciantes eran numerosos. No son olvidados en las fuentes, especialmente en la literatura biográfica que habla de algunos de ellos. No se trata sólo de andalusíes sino de otros orígenes: citemos, por ejemplo, por el siglo X el caso de Abu Zakariyya Yahya b. Jalaf al-Sadafi, un comerciante procedente de Basra, pero instalado en Ceuta, que visitaba algunas veces al-Ándalus por diversas razones, incluso el negocio (*tayiran*).<sup>18</sup> Su perfil tiende

14 Ibn Hayyan, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus v*, *Op. Cit.*, ed. pp. 325-326 y trad. p. 245.

15 *Ibidem*, ed. p. 382 y trad. pp. 285-286.

16 La tesis doctoral de Pedro Gurriarán Daza lo ha demostrado de manera muy clara (Pedro Gurriarán Daza (2018). *La arquitectura del poder en la frontera sur de al-Ándalus durante el califato de Córdoba*, tesis doctoral de la Universidad de Sevilla).

17 Sobre este evento, ver Aurélien Montel (2020). *Entrer dans le califat. L'exemple de la conquête de Fès par les Omeyyades de Cordoue (363/974)*, en Y. Dejgnat (ed.). *Expériences impériales. Les cultures politiques dans la péninsule Ibérique et au Maghreb, VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, 3. Burdeos: Ausonius, pp. 37-51.

18 Ibn al-Faradi, *Tarj ulama al-Andalus*, editado por Francisco Codera y Zaidin (1891-1892). *Historia virorum doctorum Andalusiae. Dictionarium biographicum*, II. Madrid: La Guirnalda, p. 61; *Prosopografía de los Ulemas de al-Ándalus*, n° 11512

a mostrar que los agentes del Magreb tenían un papel importante en las redes de intercambio, lo que la historiografía tradicional sigue subestimando.

En cualquier caso, el comercio que se desarrollaba entre al-Ándalus y el Magreb durante la época omeya parece desequilibrado en detrimento de la Península Ibérica. Al-Ándalus exportaba al Magreb occidental, pasando por el Estrecho, algunas mercancías alimentarias (aceite de oliva, por ejemplo). El estudio sistemático de los regalos diplomáticos intercambiados entre los califas y sus aliados bereberes muestra que, más allá de estas producciones, exportaba también desde al-Ándalus hasta el Magreb producciones de lujo. Hemos rastreado especialmente tejidos muy refinados (por ejemplo, brocados procedentes de los talleres califales), y también vestidos (túnicas, turbantes...).<sup>19</sup>

Entre las mercancías que atravesaban el Estrecho, las cereales, producidas en el Magreb y compradas allí por los andalusíes, eran muy importantes. En la mitad del siglo IX, la participación de los andalusíes en la fundación de Arcila, a la salida de la rica llanura atlántica, constituye un indicio claro de su interés por esta producción. Al principio del siglo X, las tropas del gran rebelde andalusí Ibn Hafsun se aprovisionaban también con naves que estacionaban en Algeciras. Los califas se mantuvieron en esta estrategia de abastecimiento, porque os cereales del Magreb —y no solo de Marruecos, como lo demuestra la fundación de Orán en el 902 por marinos andalusíes<sup>20</sup>— eran indispensables para garantizar la paz social en Córdoba, ya que la producción agrícola andalusí no era suficiente para satisfacer sus necesidades. Además, llegaban también a Córdoba algunos productos manufacturados en el Magreb, como lanas, y también armas (escudos de cuero, arcos de madera, etc.).

El Estrecho de Gibraltar desempeñaba funciones de interfaz, conectando redes y territorios económicos locales, y también regionales y mundiales. En el siglo IX, el geógrafo persa Ibn Jurradadhbih describe Tánger como una articulación de los grandes itinerarios, de alcance mundial, dinamizados por los mercaderes judíos radaníes.<sup>21</sup> Aunque no tenía su puerto la posibilidad de acoger naves importantes,<sup>22</sup> la ciudad hubiera sido un enlace entre la Europa del Norte y del Este, de un lado, y el Oriente abasí, de otra parte, mediante al-Ándalus y el Magreb. En el siglo X, llegaba también hasta el Estrecho el famoso oro de Sudan.<sup>23</sup> Extraído en la Curva del Níger,

[<https://www.eea.csic.es/pua/>; consultada el 10 de noviembre de 2021].

19 Sobre los intercambios de mercancías entre al-Ándalus y el Magreb occidental, ver Yassir Benhima (2007). *L'économie rurale au Maghreb occidental de la conquête arabe au milieu du XI<sup>e</sup> siècle*, en P. Sénac (dir.), *Le Maghreb, al-Andalus et la Méditerranéenne occidentale (VIII-XIII<sup>e</sup> siècles)*. Tolosa: Éditions Méridiennes, pp. 225-236 y Mostapha Taher (2007). *Les rapports socio-économiques entre al-Andalus et le Magrib al-Aqsa aux X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles*, en P. Sénac (dir.), *Le Maghreb, al-Andalus et la Méditerranéenne occidentale (VIII-XIII<sup>e</sup> siècles)*. Tolosa: Éditions Méridiennes, pp. 183-199.

20 Al-Bakri, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, Op. Cit., ed. t. II, pp. 738-739 y trad. pp. 165-167.

21 Ibn Jurradadhbah, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, editado y traducido al francés por Mohammed Hadj-Sadok (1949). *Description du Maghreb et de l'Europe au III<sup>e</sup> = IX<sup>e</sup> siècle*. Argel: Carbonel, pp. 24-25.

22 Al-Bakri, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, Op. Cit., ed. t. II, p. 787 y trad. p. 248.

23 A propósito del oro de Sudan y de su importancia en el Occidente islámico medieval, ver Maurice Lombard (1974). *Études d'économie médiévale II. Les métaux dans l'ancien monde du V<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle*. París: La Haya: Mouton; Claude Cahen (1979). «L'or du Soudan avant les Almoravides: mythe ou réalité ?», *Revue française d'histoire d'outre-mer*, 242, pp. 169-175; Jean Devisse (1988). *Approximatives, quantitatives, qualitatives. Valeurs variables de*

comprado por comerciantes musulmanes en los grandes puertos saharianos, cruzaba el mar en Ceuta, donde se reunían algunos itinerarios. El control del Estrecho era la llave para vigilar estos flujos, importantes desde un punto de vista económico, y también político: la conquista de Ceuta fue seguida por la emisión de dinares numerosos y de alta calidad.<sup>24</sup> Más allá del oro, las fuentes señalan también que otros productos saharianos llegaban hasta la corte califal de Córdoba, como animales (leones, jirafas, gacelas...) o mercancías derivadas (huevos y plumas de avestruces, marfil...)<sup>25</sup>

### Ulemas y viajeros en busca del saber: el Estrecho ignorado

Cruzar el Estrecho representaba también una etapa primordial para todos los viajeros que salían para Oriente y deseaban cumplir la peregrinación o el viaje en busca del saber (*rihla fi talab al-‘ilm*).<sup>26</sup> Caminando por tierra, seguían el mar hasta Cairuán, y desde allí hasta El Cairo. Así, los puertos del Estrecho tenían un papel muy importante. Murió, por ejemplo, en Tánger el gramático Abu Abd Allah Muhammad b. Abd Allah b. al-Gazi ibn Qays, al inicio de su segunda peregrinación (296/909).<sup>27</sup> Hay muchos otros ejemplos en el siglo X. Al contrario de lo que se puede leer en la historiografía, estas ciudades nunca atrajeron a ulemas de al-Ándalus para estudiar. Solo hubo uno en Ceuta, lo que constituye un gran contraste con la situación de los siglos XIII y XIV.<sup>28</sup> En Tánger, no hubo ninguno. Sin embargo, hubo algunos ulemas del Magreb que estudiaron en al-Ándalus, pasando por

l'étude des traversées sahariennes, en M. García-Arenal y M. J. Viguera Molins (eds.), *Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb, siglos XIII-XVI, Actas del coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987)*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas e Instituto Hispano-Árabe de Cultura, pp. 165-203; Jean Devisse (1990). Commerce et routes du trafic en Afrique occidentale, en M. Ghali el Fassi (dir.), *Histoire générale de l'Afrique III. L'Afrique du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle*. Paris: UNESCO, pp. 397-464; Jean Devisse (1996). «Or d'Afrique», *Arabica*, 43, pp. 234-243; María Filomena Guerra (2004). The circulation of monetary gold in the Portuguese area from the 5th century to nowadays, en A. Perea Caveda; I. Montero Ruiz y Ó. García-Vuelta (eds.), *Tecnología del oro antiguo: Europa y América*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 423-431.

- 24 Aurélien Montel (2019). D'Awdagost à Cordoue. L'or du Soudan et la politique maghrébine du califat umayyade d'al-Andalus (IV<sup>e</sup>/X<sup>e</sup> siècle), en N. Minvielle Larousse; M.-C. Bailly-Maitre y G. Bianchi (eds.), *Les métaux précieux en Méditerranée médiévale. Exploitations, transformations, circulations*. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, pp. 233-241. Sobre la trayectoria del dinar andalusí en la época califal, ver Alberto Canto García (2004). «El dinar en al-Ándalus en el siglo X», *Cuadernos de Madinat al-Žahra*, 5, pp. 327-338.
- 25 Sobre los intercambios entre al-Ándalus y el desierto, ver Aurélien Montel (2021). «Perspectives andalouses sur le Sahara (III<sup>e</sup>/IX<sup>e</sup>-V<sup>e</sup>/XI<sup>e</sup> siècle)», *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 149, pp. 101-120, esp. pp. 110-112.
- 26 Sobre la *rihla*, consultar Fátima Roldán Castro (2004). El viaje en el mundo araboislámico durante la Edad Media: la peregrinación y la búsqueda del saber, en P. Beneito Arias y F. Roldán Castro (coord.), *Al-Ándalus y el Norte de África: relaciones e influencias*. Sevilla: Fundación El Monte, pp. 223-250 y Yann Dejognat (2017). La *rihla*: une pratique lettrée au cœur de la mondialisation islamique, en *Histoire monde, jeux d'échelles et espaces connectés. Actes du XLVI<sup>e</sup> congrès de la SHMESF (Arras, 2016)*. Paris: Éditions de la Sorbonne, pp. 179-192.
- 27 Al-Zubaydi, *Tabaqat al-nahwiyyin wa-l-lugawiyin*, editado por Muhammad Abu-l-Fadl Ibrahim (1973). *Tabaqat al-nahwiyyin wa-l-lugawiyin*. El Cairo: Dar al-ma'arif, p. 267; Ibn al-Faradi, *Ta'rij ulama al-Andalus*, *Op. Cit.*, p. 323; Iyad b. Musa, *Tartib al-Madarik wa-taqrib al-masalik li-marifat alam madhhab Malik*, editado por Muhammad Ibn Tawayt et alii (1980-1983). *Tartib al-Madarik wa-taqrib al-masalik li-marifat alam madhhab Malik*, III. Rabat: Wizarat al-awqaf wa-l-shu'un al-islamiyya, p. 115; *Prosopografía de los Ulemas de al-Andalus*, n° 9533 [https://www.eea.csic.es/pua/; consultada el 10 de noviembre de 2021].
- 28 Mohamed Chérif (1996). *Ceuta aux époques almohade et mérinide*. Paris: L'Harmattan, pp. 174-199; Halima Ferhat (2014). *Sabta des origines au XIV<sup>e</sup> siècle*. Rabat: Université Mohammed V, pp. 346-361.

el Estrecho: fueron 8 de Ceuta, 6 de Fez, 4 de Tánger y 1 de Agmat. Cabe precisar que las fuentes biográficas, escritas en al-Ándalus, insisten en la integración de los territorios ultramarinos en el mundo del califato de Córdoba, lo que ha podido distorsionar nuestra percepción del fenómeno.

### Conclusión

Si inmediatamente después de la conquista islámica, el Estrecho pudo parecer apartado, al contrario, en el siglo X, el tráfico reanudó su crecimiento reforzando la centralidad de la región. Tengo que decir que la escasez de datos en torno al siglo IX puede exagerar la importancia del siglo X, pero me parece innegable esta evolución. En este sentido, el historiador francés Christophe Picard ha formulado la hipótesis según la cual, en vísperas del año mil, solo el Bósforo se puede comparar al Estrecho de Gibraltar en términos de importancia del tráfico.<sup>29</sup> Gracias a su gran capacidad de conectividad, el Estrecho vinculaba, de hecho, espacios próximos y lejanos, por supuesto al-Ándalus y el Magreb, pero también el Sáhara, Oriente y la Europa cristiana, del litoral o del interior.

Además, el Estrecho de Gibraltar fue estimulado por la inversión política de los califas de Córdoba. Eso se debe en parte a la integración progresiva de las dos orillas por la política del califato de Córdoba, que extiende su territorio, de una forma o de otra, hasta Argel en el este, y hasta la entrada del Sáhara en el sur. Así, 'Abd al-Rahman III, al-Hakam y al-Mansur le han dado una dimensión nueva, una centralidad que sobrevivió a la caída de los Omeyas, y se mantenía la conquista de Algeciras por Alfonso XI (1331-1350), que tomó Algeciras y rompió la continuidad espacial de las dos orillas.

---

### BIBLIOGRAFÍA

- AL-BAKRI, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, traducido al francés por William McGuckin de Slane (1859). *Description de l'Afrique septentrionale*. París: Imprimerie Impériale.
- AL-BAKRI, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, editado por Adrian van Leeuwen y André Ferré (1992). *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, II. Túnez: Dar al-'Arabiyya li-l-Kitab.
- AL-MASUDI, *Kitab muruy al-dhahab wa-maadin al-yawharcastellanos en la Baja Edad Media*. editado y traducido al francés por Charles Barbier de Meynard (1861-1872). *Les Prairies d'Or*, II. París: Imprimerie impériale.
- AL-MUQADDASI, *Ahsan al-taqasim fi marifat al-aqalim*, editado y traducido al francés por Charles Pellat (1950). *Description de l'Occident musulman au IV<sup>e</sup> / X<sup>e</sup> siècle*. Argel: Carbonel.
- AL-ZUBAYDI, *Tabaqat al-nahwiyyin wa-l-lugawiyin*, editado por Muhammad Abu-l-Fadl Ibrahim (1973). *Tabaqat al-nahwiyyin wa-l-lugawiyin*. El Cairo: Dar al-ma'arif.

29 Christophe Picard (2003). La navegación en el Estrecho de Gibraltar en época de Ibn Abi 'Amir al-Mansur, en A. Torremocha Silva y V. Martínez Enamorado (dir.). *Al-Ándalus y el Mediterráneo en torno al año 1000: la época de Almanzor*, Algeciras: Fundación Municipal de Cultura José Luis Cano, p. 163.

- ARIB IBN SAD, *Mujtasar tarij al-Tabari*, traducido al castellano por Juan Castilla Brazales (1992). *La crónica de Arib sobre al-Andalus*. Granada: Impredisur.
- BALLESTÍN NAVARRO, Xavier (2004). *Al-Mansury la dawla 'amiriya. Una dinámica de poder y legitimidad en el occidente musulmán medieval*. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona.
- BEN EL HAJ SOULAMI, Jaafar (2019). Sacralité de l'espace, de l'histoire et des hommes. Le Déroit de Gibraltar dans les mythes arabes, en *F. Des Boscs; Y. Dejugnat, Y. y A. Haushalter (eds.)*. *Le déroit de Gibraltar (Antiquité - Moyen Age) 1. Représentations, perceptions, imaginaires*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 91-104.
- BENHIMA, Yassir (2007). L'économie rurale au Maghreb occidental de la conquête arabe au milieu du XI<sup>e</sup> siècle, en *P. Sénac (dir.)*. *Le Maghreb, al-Andalus et la Méditerranéenne occidentale (VIII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*. Tolosa: Éditions Méridiennes, pp. 225-236.
- BLANKINSHIP, Khalid Yahya (1994). *The end of the jihad state: the reign of Hisham b. 'Abd al-Malik and the collapse of the Umayyads*. Albany: State University of New York Press.
- CAHEN, Claude (1979). «L'or du Soudan avant les Almoravides: mythe ou réalité?», *Revue française d'histoire d'outre-mer*, 242, pp. 169-175.
- CANTO GARCÍA, Alberto (2004). «El dinar en al-Ándalus en el siglo X», *Cuadernos de Madinat al-Žahra'*, 5, pp. 327-338.
- CHERIF, Mohamed (1996). *Ceuta aux époques almohade et mérinide*. Paris: L'Harmattan.
- DEJUGNAT, Yann (2017). La rihla: une pratique lettrée au cœur de la mondialisation islamique, en *Histoire monde, jeux d'échelles et espaces connectés. Actes du XLVIII<sup>e</sup> congrès de la SHMESP (Arras, 2016)*. Paris: Éditions de la Sorbonne, pp. 179-192.
- DEVISSÉ, Jean (1988). Approximatives, quantitatives, qualitatives. Valeurs variables de l'étude des traversées sahariennes, en *M. García-Arenal y M. J. Viguera Molins (eds.)*. *Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb, siglos XIII-XVI, Actas del coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987)*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas e Instituto Hispano-Árabe de Cultura, pp. 165-203.
- DEVISSÉ, Jean (1990). Commerce et routes du trafic en Afrique occidentale, en *M. Ghali el Fassi (dir.)*. *Histoire générale de l'Afrique III. L'Afrique du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle*. Paris: UNESCO, pp. 397-464.
- DEVISSÉ, Jean (1996). «Or d'Afrique», *Arabica*, 43, pp. 234-243.
- DUCÉNE, Jean-Charles (2019). Le Déroit de Gibraltar chez les géographes musulmans orientaux, en *F. Des Boscs; Y. Dejugnat; Y. y A. Haushalter (eds.)*. *Le Déroit de Gibraltar (Antiquité - Moyen Age) 1. Représentations, perceptions, imaginaires*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 159-170.
- FERHAT, Halima (2014). *Sabta des origines au XIV<sup>e</sup> siècle*. Rabat: Université Mohammed V.
- GOZALBES BUSTO, Guillermo (1993-1994). «Ceuta en el siglo IX», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, 42-43, pp. 113-126.
- GUERRA, María Filomena (2004). The circulation of monetary gold in the Portuguese area from the 5th century to nowadays, en *A. PereaCaveda; i. Montero Ruiz y Ó. García-Vuelta (eds.)*. *Tecnología del oro antiguo: Europa y América*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 423-431.
- GUICHARD, Pierre (1999). Omeyyades et Fatimides au Maghreb. Problématique d'un conflit politico-idéologique (vers 929-vers 980), en *M. Barrucand (dir.)*. *L'Égypte*

- fatimide. Son art et son histoire*. París: Presses Universitaires de l'Université de Paris-Sorbonne, pp. 55-67.
- GURRIARÁN DAZA, Pedro (2018). *La arquitectura del poder en la frontera sur de al-Andalus durante el califato de Córdoba*, tesis doctoral de la Universidad de Sevilla.
- IBN AL-FARADI, *Tarij ulama al-Andalus*, editado por Francisco Codera y Zaidín (1891-1892). *Historia virorum doctorum Andalusiae. Dictionarium biographicum*, II. Madrid: La Guirnalda.
- IBN HAWQAL, *Kitab surat al-Ard*, editado por Johannes Hendrik Kramers (1938-1939). *Opus Geographicum*, I. Leiden: Brill.
- IBN HAWQAL, *Kitab surat al-Ard*, traducido al francés por Johannes Hendrik Kramers y Gaston Wiet (1964-1965). *La Configuration de la Terre*, I. París: Maisonneuve & Larose.
- IBN HAYYAN, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus v*, editado por Pedro Chalmeta, Federico Corriente y Mahmud Subh (1979). *Al-Muqtabas v*. Madrid-Rabat: Instituto Hispanoárabe de Cultura-Kulliyyat al-Adab.
- IBN HAYYAN, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus v*, traducido al castellano por María Jesús Viguera y Federico Corriente (1981). *Crónica del califa 'Abdarrahman III an-Nasir entre los años 912 y 942*. Zaragoza: Anubar.
- IBN HAYYAN, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus II-1*, traducido al castellano por Federico Corriente y Mahmud Ali Makki (2001). *Crónica de los emires Alhakam I y 'Abdarrahman II entre los años 796 y 847*. Zaragoza: La Aljafería.
- IBN HAYYAN, *Kitab al-Muqtabis fi ajbar ahl al-Andalus II-1*, editado por Mahmud Ali Makki (2003). *Al-Sifru al-thani min Kitab al-Muqtabis*. Riyad: Markaz al-malik Faysal li-l-buhuth wa-l-dirasat al-islamiyya.
- IBN JURRADADHBAH, *Kitab al-masalik wa-l-mamalik*, editado y traducido al francés por Mahammed Hadj-Sadok (1949). *Description du Maghreb et de l'Europe au III<sup>e</sup> = IX<sup>e</sup> siècle*. Argel: Carbonel.
- IYAD B. MUSA, *Tartib al-Madarik wa-taqrib al-masalik li-marifat alam madhhab Malik*, editado por Muhammad Ibn Tawayt et alii (1980-1983). *Tartib al-Madarik wa-taqrib al-masalik li-marifat alam madhhab Malik*, III, Rabat: Wizarat al-awqaf wa-l-shu'un al-islamiyya.
- LÉVI-PROVENÇAL, Évariste (1946). «La política africana de 'Abd al-Rahman III», *al-Andalus*, II (2), pp. 351-378.
- LOMBARD, Maurice (1974). *Études d'économie médiévale II. Les métaux dans l'ancien monde du V<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle*. París; La Haya: Mouton.
- MONTEL, Aurélien (2018). ¿Le Maghreb occidental, une profondeur stratégique? Quand le califat umayyade de Cordoue prend les armes (IV<sup>e</sup>/X<sup>e</sup> siècle), en *D. Baloup (ed.)*. *Le recours aux armes: les cultures politiques dans la péninsule Ibérique et au Maghreb, VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, I. Burdeos: Ausonius, pp. 63-73.
- MONTEL, Aurélien (2019). D'Awdagust à Cordoue. L'or du Soudan et la politique maghrébine du califat umayyade d'al-Andalus (IV<sup>e</sup>/X<sup>e</sup> siècle), en *N. Minvielle Larousse; M.-C. Bailly-Maître y G. Bianchi (eds.)*. *Les métaux précieux en Méditerranée médiévale. Exploitations, transformations, circulations*. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, pp. 233-241.
- MONTEL, Aurélien (2020). Entrer dans le califat. L'exemple de la conquête de Fès par les Omeyyades de Cordoue (363/974), en *Y. Dejugnat (ed.)*, *Expériences impériales. Les*

*cultures politiques dans la Péninsule Ibérique et au Maghreb, VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, 3. Burdeos: Ausonius, pp. 37-51.

MONTEL, Aurélien (2021). «Perspectives andalouses sur le Sahara (III<sup>e</sup>/IX<sup>e</sup>-V<sup>e</sup>/XI<sup>e</sup> siècle)», *Revue des Mondes Musulmans et de la Méditerranée*, 149, pp. 101-120.

PICARD, Christophe (1997). *L'océan atlantique musulman de la conquête arabe à l'époque almohade: navigation et mise en valeur des côtes d'al-Andalus et du Maghreb occidental (Portugal-Espagne-Maroc)*. París: Maisonneuve et Larose.

PICARD, Christophe (2003). La navegación en el Estrecho de Gibraltar en época de Ibn Abi 'Amir al-Mansur, en A. Torremocha Silva y V. Martínez Enamorado (dir.). *Al-Andalus y el Mediterráneo en torno al año 1000: la época de Almanzor*. Algeciras: Fundación Municipal de Cultura José Luis Cano, p. 163.

PINILLA, Rafael (1995). El Estrecho de Gibraltar: motivo fantástico a través de algunos textos geográficos andalusíes, en E. Ripoll Perelló et M. F. Ladero Quesada (eds.). *Actas del II Congreso Internacional de El Estrecho de Gibraltar*, III. Madrid: Universidad Nacional Educación a Distancia, pp. 197-210.

ROLDÁN CASTRO, Fátima (2004). El viaje en el mundo araboislámico durante la edad media: la peregrinación y la búsqueda del saber, en P. Beneito Arias y F. Roldán Castro (coord.). *Al-Andalus y el Norte de África: relaciones e influencias*. Sevilla: Fundación El Monte, pp. 223-250.

SUBH, Mahmud (1979). *Al-Muqtabas v. Madrid-Rabat*: Instituto Hispanoárabe de Cultura-Kulliyat al-Adab.

TAHER, Mostapha (2007). Les rapports socio-économiques entre al-Andalus et le Magrib al-Aqsa aux X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles, en P. Sénac (dir.). *Le Maghreb, al-Andalus et la Méditerranéenne occidentale (VIII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*. Tolosa: Éditions Méridiennes, pp. 183-199.

TAHER, Mostapha (2019). Conceptions arabes du Déroit de Gibraltar au Moyen Age. Dénominations et histoire, en F. Des Boscs, Y. Dejugnat, Y. y A. Haushalter (eds.). *Le Déroit de Gibraltar (Antiquité - Moyen Age) 1. Représentations, perceptions, imaginaires*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 105-118.

TAHIRI, Ahmed (2003). El Magreb al-Aqsà en la segunda mitad del siglo X: la intervención de Muhammad b. Abi 'Amir, en A. Torremocha Silva y V. Martínez Enamorado (dir.). *Al-Ándalus y el Mediterráneo en torno al año 1000: la época de Almanzor*. Algeciras: Fundación Municipal de Cultura José Luis Cano, pp. 171-178.

VALLVÉ, Joaquín (1967). «La intervención omeya en el Norte de África», *Cuadernos de la biblioteca española de Tetuán*, 4, pp. 7-39.

## BIOGRAFÍA DEL AUTOR

El doctor Aurélien Montel recibió un doctorado en Historia Medieval en la Universidad de Lyon (Francia) en 2019. Dedicó su tesis a los intercambios entre el al-Ándalus y el Magreb durante la época omeya (ss. VIII-XI). Sigue trabajando sobre el Occidente Extremo del mundo islámico, estudiando especialmente la trayectoria de Marruecos en relación con la Península Ibérica antes de la aparición del poder almorávide a finales del siglo XI. Además, inicio una investigación sobre las articulaciones del Magreb con Oriente, analizando espacios descuidados por la

historiografía, especialmente lo que llamamos hoy Libia.

## RESUMEN

Tan importante en la Antigüedad, el Estrecho de Gibraltar se desvaneció gradualmente en las fuentes árabes después de la conquista islámica a inicios del siglo VIII. No fue hasta finales del siglo IX que el estado de los Omeyas de Córdoba se interesó por este espacio estratégico. La conquista de Ceuta por el califa 'Abd al-Rahman III (931) inició progresivamente la construcción de un territorio imperial que se extendía desde los Pirineos hasta el borde del Sáhara. El Estrecho adquirió así un papel central en las redes de circulaciones que conectaban las dos orillas del Mediterráneo occidental, especialmente desde el punto de vista del comercio y de la vida económica. Por eso, puede ser considerado el Estrecho de Gibraltar como un punto nodal no solo a escala continental sino mundial.

## PALABRAS CLAVE

Occidente islámico, al-Ándalus, Omeyas de Córdoba, control del territorio, redes de intercambio.

## ABSTRACT

So important during the Ancient times, the Strait of Gibraltar gradually faded away in Arab sources after the Islamic conquest at the beginning of the eighth century. It was not until the late ninth century that the Umayyad state of Cordoba became interested in this strategic area. Ceuta's conquest by caliph 'Abd al-Rahman III (931) gradually led to the emergence of an imperial territory stretching from the Pyrenees to the edge of the Sahara. As a result, the Strait played a pivotal role in the traffic networks that connected the western Mediterranean's two shores, particularly in terms of trade and economic activity. That is why the Strait of Gibraltar can be considered as a nodal point not only on a continental but also on a global scale.

## KEYWORDS

Islamic West, Al-Andalus, Umayyads of Cordoba, territorial control, exchange networks.

## الملخص

بعد الأهمية البالغة التي كان يكتسبها في العصور القديمة، بدأ مضيق جبل طارق يتلاشى تدريجياً في المصادر العربية بعد الغزو الإسلامي في أوائل القرن الثامن. بحيث لم تهتم دولة الأمويين بقرطبة بهذا الفضاء الاستراتيجي إلا في نهاية القرن التاسع. وقد أدى غزو سبتة من قبل الخليفة عبد الرحمن الناصر (931) إلى بناء تدريجي لإمبراطورية امتدت من جبال البرانس إلى تخوم الصحراء. وهكذا اكتسب المضيق دوراً مركزياً في شبكات التنقلات التي تربط ضفتي البحر الأبيض المتوسط الغربي خاصة في مجالي التجارة والحياة الاقتصادية. و بناء على ذلك يمكن اعتبار مضيق جبل طارق نقطة ربط ليس فقط على نطاق قاري بل على نطاق عالمي كذلك.

## الكلمات المفتاحية

الغرب الإسلامي، الأندلس، أمويو قرطبة، التحكم في الإقليم، شبكات التبادل.